## KHMER

Consonants

| Full <br> Form | 'Aksar Mul script |  |  |  | 'Aksar Mul script |  |  |  |  |
| :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: | :---: |
|  | Subscript | Full form | Subscript | Romanization | Full Form | Subscript | Full form | Subscript | Romanization |
| ก | 8 | 5 | 9 | k | ¢ | \& | な | 25 | d |
| 2 | 8 | 2 | 8 | kh | โ | 8 | 50 | 8 | dh |
| ก | 8 | ค | 8 | g | $\mathfrak{S}$ | 8 | ஓ | 2 | n |
| ษ | \% | 25 | 45 | gh | ษ | d | 5 | 9 | p |
| ฝ้ | 9 | ๖ | 0 | ng | ก | Q | 5 | 2 | ph |
| $\mathfrak{ษ}$ | 8 | ริ | 8. | C | $\square 1$ | 0 | cos | 8 | b |
| โิ | 0 | ¢ | 8 | ch | ภ | 8 | 5 | 8 | bh |
| ก | 9 | E | 2 | j | \% | Q | 5 | 0 | m |
| ญิ | กf | 25 | as | jh | ¢ | 0 | 5 | 5 | y |
| W | $\bigcirc$ or m | ตู | 3 or | ñ | j | L | 5 | 5 | $r$ |
| นั | ก | ${ }^{\sim}$ | $\sigma$ | t | ญ | 2 | 3 | $\Omega$ | I |
| บ์ | $\square$ | 23 | 4 | ṭh | ¢ | 8 | 5 | 0 | v |
| $ף$ | 8 | ๕ | $Q$ | d | ก | 8 | ส | 8 | Ś * |
| แJ | m) | 625 | 0.5 | ḍ | \} | G | 5 | G | S * |
| ณา | ow | \% | 230 | ṇ | ญิ | G | \% | $g$ | S |
| กิ | ก | \% | $\sigma$ | t | บை | $\bigcirc$ | 5 | 29 | h |
| ษ | Q | ษ | a | th | ¢ $\sqrt{1}$ | - | ² | - | ! (I with dot below) |
|  |  |  |  |  | \% | g | 5.5 | 9 | ' ' (ayn + <br> soft sign) |

* Not used since the mid-17th century and is mainly used for Pali and Sanskrit transliteration.


## Vowels

| Independent | Romanization | Independent | Romanization |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| ถั | i | b | ! |
| ถู่ | İ | 61 | ! |
| 2 | u | ไ | ae |
| 2 | ū | g | ai |
| ~ | ýu | ๕ | 0 |
| U̧ | r | § | au |
| Uֻ | $\bar{\Gamma}$ |  |  |


| Dependent | Romanization | Dependent | Romaniration |
| :---: | :---: | :---: | :---: |
| 00 | 'a' | 10 | 'ae |
| 0 | 'ā | $\stackrel{1}{1}$ | 'ai |
| 8 | 'i | 10 | 'o |
| \% | ' | 1 | 'au |
| $\stackrel{\square}{8}$ | ' $\mathbf{y}$ | $9 \%$ | 'um |
| P | 'y | $\bigcirc$ | 'aṃ |
| 9 | 'u | $00^{\circ}$ | 'âṃ |
| 8 | 'ū | $0:$ | 'ah |
| 2 | 'ua | ¢0: | 'ih |
| 10 | 'oe | O\% | 'yh |
| 10 | 'ẏa | 90: | 'uh |
| $\stackrel{\square}{6}$ | 'ia | 100: | 'eh |
| 10 | 'e | 100: | 'oạh |

## Diacritical marks

| Verracular | Alternative |  |
| :---: | :---: | :---: |
| \% | 9 | " (hard sign) |
| \% | 9 | ' (soft sign (prime)) |
| 8 |  | $r$ |
| $\delta$ |  | ${ }^{\circ}$ (circle above) |
| $\stackrel{\square}{0}$ |  | , (alif) |
| $\delta$ |  | ' (ayn) |
| 0, |  | - (dot above) |
| 80 |  | ă (breve) |
| 0 |  | à (combining grave accent) |
| 06 |  | á (combining acute accent) |
| $0 \cdot$ |  | â (modified letter circumflex) |

## Notes

1. In the consonant portion of this romanization table, the special character shows the position of a Khmer script character below which a subscript character is written. A subscript character is always romanized after a full-form character without an intervening vowel, as in [กٌ̃g่กั่ (krakhvák).
 occurs as its own subscript, the lower element is replaced with its full form as in $\tilde{\pi} \mathrm{m}_{\mathcal{O}}$ (kaññā). Otherwise, the subscript has the form of the lower element alone, as in $\underset{\sim}{2}$ (khñ).
2. When the consonant $\hat{\cup}(\mathrm{p})$ is followed by the vowel $(\overline{\mathrm{a}})$, it takes the special form $\bar{\Pi}$.
3. The diacritics and are romanized as " and 'respectively, immediately following the consonant



4. The diacritics $-^{\circ},-^{\prime},-^{\prime}$, and $-{ }^{-}$in the romanization column follow the last letter of the word in which
 above ( $U+02 \mathrm{DA}$ ) and dot above ( $\mathrm{U}+02 \mathrm{D} 9$ ), not the combining ring above ( $\mathrm{U}+030 \mathrm{~A}$ ) and combining dot above (U+0307) as specified in MARC 21 Specifications for Record Structure, Character Sets, and Exchange Media.
5. Conventional signs: $\mathfrak{I}$ is romanized by repeating the preceding word or phrase; $\mathfrak{J} \mathbb{Y}$ is romanized
 ${ }^{7}$ and 71 are romanized as a period (. ). The signs 0 and CN are omitted in romanization.

6. Khmer words are not written separately, and spacing occurs only after longer phrases. When romanizing, any word can be separated. This also applies to Pali and Sanskrit loan-words. Other loan-words are divided according to their original language.
7. According to the Khmer dictionary by Chuon Nat published in 1967 (p.1874), when $\widetilde{\Omega}$ is added as a subscript to H it looks like $\tilde{A}_{\mathrm{j}}^{\mathrm{j}}$, is pronounced oi, and means give. The dictionary also provides another form as $\sqrt{3} \mathfrak{j}$. When used it is often written as $\sqrt{\sqrt[3]{3}}$ instead of $\overline{\text { anj }} \sqrt{\sqrt{3}}$ never appears alone.
8. According to the Royal Academy of Cambodia, there are 25 dependent vowels in the Khmer language. $0,0,0$ are listed to show the position of consonants relative to vowels with some extra signs used in Khmer spelling and writing.

- $\quad 00$, show the position of the consonant relative to the inherent vowel, such as $\tilde{n} \tilde{\pi}(\mathrm{kak})=$ to freeze up; ધ̂̃̃ (mak) = to come; ถิก̃̃ (sak) = to peal.
- is a Khmer diacritic called Banták that shortens the preceding vowel. It is listed in the vowel table.
- $\quad 0$ is a combined form of consonant sound and Banták as in ñìn (kák) = to book/reserve; ヘ̂กั่ (sák) = hair.
- $\quad$ is a combined form of vowel and Banták as in $ก$ กñ (kâk) $=$ coin; $\mathfrak{n}$ กñ (sâk) $=$ tattoo.

